

KPS[®] MT70

MANUAL DE USUARIO / USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DO USUÁRIO



- EN **True-RMS Pocket Multimeter**
- ES **Multímetro de bolsillo True-RMS**
- IT **Multimètre de poche True-RMS**
- PT **Multímetro tascabile True-RMS**

ESPAÑOL

ÍNDICE

1. Introducción.....	1
2. Información de seguridad.....	2
3. Descripción del producto	3
3.1 Vista externa del producto	3
3.2 Teclas de función	4
3.3 Símbolos	4
4. Especificaciones técnicas	5
4.1 Características generales	5
4.2 Especificaciones eléctricas técnicas	5
5. Funcionamiento de medida	9
5.1 Medición de tensión AC y tensión DC	9
5.2 Medición de resistencia.....	10

ÍNDICE

5.3 Prueba de diodos	11
5.4 Comprobación de continuidad	11
5.5 Medición de capacidad	12
5.6 Medición de frecuencia	13
5.7 Medición del ciclo de trabajo.....	13
5.8 Medición de corriente.....	13
5.9 Detección de tensión sin contacto (NCV)	14
6. Mantenimiento	15
6.1 Apagado automático	15
6.2 Sustitución de las pilas.....	16
6.3 Sustitución de los fusibles.....	16
6.4 Limpieza.....	16

1. Introducción

El multímetro digital está diseñado y fabricado de acuerdo a los requerimientos de seguridad de las normas EN 61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-033, EN 61010-031 referentes a instrumentos electrónicos de medida y multímetros multifunción portátiles, conforme a UL STD.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-033 y certificado de acuerdo a CSA STD. C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, IEC STD61010-2-033.

El instrumento cumple con los requerimientos de CAT III 600V y grado de polución 2.

El multímetro puede ser usado para medir tensión DC, tensión AC, resistencia, diodos, capacidad, prueba de continuidad, corriente DC y corriente AC, etc. La función de detección de tensión AC sin contacto le permite estar atento a un trabajo en condiciones de seguridad. El diseño de la protección 250VAC en la escala completa proporciona seguridad y fiabilidad.

Estos multímetros pueden ser ampliamente usados en escuelas, laboratorios, institutos de investigación, empresas y fábricas, etc.

Por favor, lea este manual de funcionamiento con detenimiento y tenga en cuenta las normativas relativas a seguridad en el trabajo antes de usar el multímetro. La protección proporcionada por el instrumento puede verse afectada si es usado de manera no especificada por el fabricante.

2. Información de seguridad



Advertencia

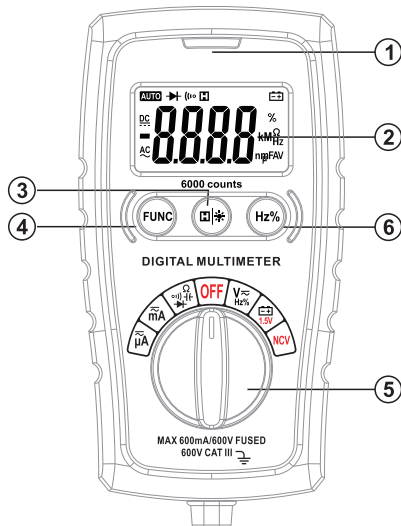
Preste especial atención durante el uso del multímetro ya que un uso inadecuado podría causar shock eléctrico o daños en el instrumento. Se debe cumplir con las instrucciones de funcionamiento y con las regulaciones comunes de seguridad. Con el fin de lograr el uso completo de las funciones y asegurar un funcionamiento seguro, por favor siga los procedimientos indicados en esta sección.

Con el fin de evitar lesiones personales o daños en el multímetro causados por shock eléctrico, se debería prestar atención a las siguientes recomendaciones:

- No mida tensiones fuera del rango estipulado para el multímetro.
- No aplique una tensión elevada (más de 100V) al terminal de entrada al medir resistencia o diodos.
- No utilice el multímetro si los cables de prueba están dañados o pelados dejando la parte metálica expuesta.
- Evite el uso a altas temperaturas o incidencia directa de luz solar.
- Este atento ante la posibilidad de shock eléctrico al medir tensiones superiores a 36V AC o 48V DC.
- Antes de medir corriente, desconecte la alimentación del circuito medido y vuelva a electrificarlo tras conectar los cables de prueba.
- Preste atención a la polaridad de las pilas al sustituirlas.
- Para verificar que el multímetro funciona correctamente, mida una tensión conocida. Si funciona de manera anormal, para de usarlo inmediatamente. El dispositivo de protección puede verse dañado. Si tiene alguna duda, por favor lleve el multímetro a inspeccionar por parte de un técnico cualificado.

3. Descripción del producto

3.1 Vista externa del producto



1. Luz indicadora de la detección de tensión AC sin contacto
2. Pantalla LCD
3. Tecla HOLD/retroiluminación
4. Tecla de selección de función
5. Rueda selectora
6. Tecla de función Hz%

3.2 Teclas de función

	Tecla de selección de función. En el modo de medición de tensión permuta entre AC y DC y en el modo de medición de resistencia entre Ω y $\rightarrow \infty$.
	Tecla de selección entre frecuencia y ciclo de trabajo, usada para permutar entre Hz y % en los modos de medición de tensión y corriente.
	Tecla HOLD/retroiluminación. Presione esta Tecla para retener las lecturas. Presiónela durante 2 segundos para activar la retroiluminación, y vuelva a presionarla durante dos segundos para desactivarla.

3.3 Símbolos

	AC (Corriente alterna)
	DC (Corriente continua)
	Doble aislamiento
	Precaución, peligro (lea el manual)
	Fusible
	De acuerdo a las regulaciones relativas de la UE.
	Tierra
	Conforme a UL STD. 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031; Certificado según CSA STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031
CAT III	(CATEGORIA DE SOBRETENSIÓN III) Adecuada para la comprobación y medición de circuitos conectados a la parte de distribución de la instalación de baja tensión del edificio

4. Especificaciones técnicas

4.1 Características generales

- Escala automática. El fondo de escala es de 6000 cuentas.
- Pantalla: Pantalla LCD de 3 3/4 dígitos.
- Protección por sobrecarga: Protección en la escala completa.
- Función de retención de lecturas.
- Indicación de batería baja.
- Indicación de superación de escala ("OL")
- Apagado automático: 15 min
- Temperatura y humedad de funcionamiento: 0~40°C(32~104°F); humedad relativa <80%HR
- Temperatura y humedad de almacenamiento: -10~50°C(14~122°F); humedad relativa <70%HR
- Altitud < 2000m
- Alimentación: 2 Pilas AAA x1.5V
- Categoría de seguridad: EN61010-1, CAT III 600V
- Dimensiones (LxWxH): 122X62X44mm,
- Peso: 186g aprox.

4.2 Especificaciones eléctricas técnicas

(Temperatura Ambiente: 23±5°C; Humedad Relativa: <75%)

4.2.1 Tensión DC

Escala	Resolución	Precisión
600mV	0.1mV	±(0.5% de lectura + 3 dígitos)
6V	1mV	
60V	10mV	
600V	100mV	

Impedancia de entrada:10MΩ

Tensión de entrada máxima: :600V DC

4.2.2 Tensión AC

Escala	Resolución	Precisión
6V	1mV	±(1.0% de lectura + 3 dígitos)
60V	10mV	
600V	100mV	

Impedancia de entrada: 10MΩ

Tensión de entrada máxima: 600V AC

Rango de frecuencia: 40~400Hz

4.2.3 Resistencia

Escala	Resolución	Precisión
600 Ω	0.1 Ω	±(0.7% de lectura + 3 dígitos)
6 kΩ	1 Ω	
60 kΩ	10 Ω	
600 kΩ	100 Ω	
6 MΩ	1 KΩ	±(2.0% de lectura + 3 dígitos)
60 MΩ	10 KΩ	

Tensión en circuito abierto: por encima de 1V.

Protección por sobrecarga: 250V DC o AC (r.m.s.)

4.2.4 Diodos, Continuidad

Escala	Función
	Visualización de la caída de tensión directa del diodo.
	El zumbador suena cuando la Resistencia es menor a $50 \pm 20 \Omega$

Tensión en circuito abierto: Diodo 4V aprox., zumbador 2V aprox.

Protección por sobrecarga: 250V DC o AC (r.m.s.)

4.2.5 Corriente DC

Escala	Resolución	Precisión
600μA	0.1μA	$\pm(1.0\% \text{ de lectura} + 5 \text{ dígitos})$
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Corriente máxima: 600mA

Protección por sobrecarga: FF 600mA H 600V

4.2.6 Corriente AC

Escala	Resolución	Precisión
600μA	0.1μA	$\pm(1.8\% \text{ de lectura} + 3 \text{ dígitos})$
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Corriente máxima: 600mA

Protección por sobrecarga: FF 600mA H 600V

Rango de frecuencia: 40~400Hz

4.2.7 Capacidad

Escala	Resolución	Precisión
6nF	0.001 nF	$\pm(3.0\% \text{ de lectura} + 8 \text{ dígitos})$
60nF	0.01nF	$\pm(3.0\% \text{ de lectura} + 8 \text{ dígitos})$
600nF	0.1nF	
6μF	1nF	$\pm(3.0\% \text{ de lectura} + 8 \text{ dígitos})$
60μF	10nF	
600μF	100nF	

Protección por sobrecarga: 250V DC o AC (r.m.s.)

4.2.8 Frecuencia

Escala	Precisión
9.999Hz-10kHz	$\pm(1.5\% \text{ de lectura} + 15 \text{ dígitos})$

Tensión de entrada máxima: 600V AC

4.2.9 Ciclo de trabajo

Escala	Precisión
0.5%-99.9%	$\pm(2.0\% \text{ de lectura} + 5 \text{ dígitos})$

Tensión de entrada máxima: 600V AC

4.2.10 Comprobación baterías

Escala	Precisión
1.5V	$\pm(2.0\% \text{ de lectura} + 20 \text{ dígitos})$

Protección por sobrecarga: FF 600mA H 600V

5. Funcionamiento de las mediciones

5.1 Medición de tensión AC y tensión DC



Advertencia

1. Para evitar shock eléctrico o daños en el multímetro, no se permite medir ninguna tensión superior a 600V DC o AC (r.m.s).
2. Para evitar shock eléctrico o daños en el multímetro, no se puede aplicar tensiones superiores a 600V DC o AC (r.m.s) entre el multímetro y tierra.
3. No mida tensión AC/DC si se arranca o para un motor en el circuito. Podrían darse grandes sobretensiones que dañen el multímetro.

Las escalas de tensión del multímetro son:

Tensión DC: 600.0mV, 6.000V, 60.00V, 600.0V;

Tensión AC: 6.000V, 60.00V, 600.0V

El método de medida de tensión es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición **V $\approx$ Hz%**.
2. Presione la tecla **FUNC** y seleccione la medición AC o DC. Coloque después las dos puntas de los cables de prueba para medir la tensión del circuito bajo prueba. (En paralelo al circuito medido)
3. Lea el valor de la tensión medida en la pantalla LCD. Al medir tensión DC en la pantalla se mostrara la polaridad del punto conectado al cable de prueba rojo.

Nota:

En las escalas de medición de 600mV DC y 6V AC y sin entrada de tensión, las lecturas en el multímetro podrían fluctuar debido a interferencias exteriores, pero la precisión en el uso normal no se verá afectada.

5.2 Medición de resistencia



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo medido, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de medir resistencia.

Las escalas de resistencia del multímetro son:

600.0 Ω , 6.000k Ω , 60.00 k Ω , 600.0 k Ω , 6.000M Ω , 60.00 M Ω .

El método de medida de resistencia es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición **Ω** .
2. Presione la tecla **FUNC** y seleccione la escala de medida **Ω** .
3. Coloque las dos puntas de los cables de prueba para medir el valor de Resistencia del circuito a prueba.
4. Lea el valor de resistencia medida en la pantalla LCD.

Nota:

1. El valor de resistencia no lineal medida podría ser diferente del valor nominal porque haya otros elementos conectados a la resistencia medida, lo que sería equivalente a la conexión en paralelo de dos o más resistencias.
2. Al medir resistencias pequeñas, para lograr una mayor precisión, por favor primero cortocircuite los cables de prueba y lea el valor medido, que luego restará del valor indicado para la resistencia a prueba.
3. Al medir en una escala elevada de resistencia, la lectura puede tardar unos segundos.
4. Si en el multímetro se visualiza "OL", quiere decir que el valor excede la escala de medida.

5.3 Prueba de diodos



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo medido, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de comprobar diodos.

El método de comprobación de diodos es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición .
2. Presione la tecla  y seleccione la función .
3. Conecte los cables de prueba rojo y negro a los polos positivo y negativo del diodo.
4. El multímetro mostrará el valor de caída de tensión directa del diodo. La indicación 'OL' advierte de que los cables se han conectado de manera inversa.

Nota:

Para medida en serie del diodo, muestre la medida de tensión directa en la medición directa y la medición inversa depende del valor de otros elementos conectados en paralelo a ambos lados del diodo.

5.4 Comprobación de continuidad



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo medido, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de comprobar continuidad.

El método de comprobación de continuidad es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición .
2. Presione la tecla  y seleccione la función .

3. Conecte las dos puntas de los cables de prueba a los dos extremos del circuito a prueba.
4. El multímetro mostrará el valor de Resistencia aproximada entre los puntos de medición. Si el valor de resistencia es menor a $50 \pm 20 \Omega$, el zumbador sonará.

5.5 Medición de capacidad



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo medido, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de medir capacidad.

Las escalas de capacidad del multímetro son:

6.000nF, 60.00nF, 600.0nF, 6.000μF, 60.00μF, 600.0μF.

El método de medida de capacidad es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición .
2. Presione la tecla  y seleccione la función **CAP**.
3. Conecte las dos puntas de los cables de prueba en los dos pins del condensador a prueba y lea el valor medido en la pantalla LCD.

Nota:

1. Al medir altas capacidades, el multímetro puede tardar un tiempo en estabilizar la lectura.
2. Para medir capacidades menores a 10nF debe restar la capacidad distribuida en el multímetro y cables de prueba.

5.6 Medición de frecuencia

El método de medición de frecuencia es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición **V $\approx$ Hz%**.
2. Presione la tecla **Hz%** y seleccione la función **Hz**.
3. Conecte las dos puntas de los cables de prueba para medir el valor de frecuencia del circuito a prueba.
4. Lea el valor de la frecuencia en la pantalla LCD.

5.7 Medición del ciclo de trabajo

El método de medición del ciclo de trabajo es:

1. Sitúe la rueda selectora en la posición **V $\approx$ Hz%**.
2. Presione la tecla **Hz%** y seleccione la función **%**.
3. Conecte las dos puntas de los cables de prueba para medir el valor del ciclo de trabajo del circuito a prueba.
4. Lea el valor del ciclo de trabajo en la pantalla LCD.

5.8 Medición de corriente



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo a prueba, primero compruebe el fusible del multímetro antes de la medición. Al medir, utilice el terminal de entrada, la función y la escala adecuadas.

No intente medir corriente cuando la tensión a circuito abierto sobrepase los 600V.

Las escalas de corriente DC son: 600uA, 6.000mA, 60.00mA, 600.0mA. Las escalas de corriente AC son: 600uA, 6.000mA, 60.00mA, 600.0mA

El método de medición de corriente es:

1. Desconecte la alimentación y descargue todos los condensadores de alta tensión del circuito a prueba.

3. Sitúe la rueda selectora en la posición de mA o uA. Cuando la medida de corriente sea inferior a 600uA, seleccione la posición uA. Cuando la medida de corriente esté en el rango 6mA~600mA, seleccione la posición mA.
4. Interrumpa el circuito a prueba. Conecte la punta negra al extremo del circuito abierto de menor tensión y la punta roja al extremo del circuito abierto de mayor tensión.
5. Conecte de nuevo la alimentación del circuito y lea la lectura mostrada en pantalla. Si en la pantalla se muestran "OL", indicará que la corriente medida sobrepasa la escala seleccionada y la rueda selectora se debe situar en una escala mayor.
6. Desconecte la alimentación del circuito medido, descargue todos los condensadores, retire las puntas de prueba y rearme el circuito.

Nota:

1. Se debe colocar en serie la corriente medida. No la conecte en paralelo para evitar para evitar daños en el multímetro o amenazada la seguridad personal.
2. Al medir corriente DC, si se conectan las puntas al revés, en la pantalla se muestran el signo negativa pero no afecta a la precisión de la medida.

5.9 Detección de tensión sin contacto (NCV)

- Sitúe la rueda selectora en la posición NCV.
- Mueve la parte superior del multímetro hacia la fuente de tensión y si se detecta tensión (>100V AC), el multímetro sonará y el indicador NCV se encenderá. Cuanto más cerca se coloque el multímetro de la fuente de tensión, más rápido dará los avisos acústicos y luminosos.

Nota

- Incluso sin indicación, podría haber tensión. No se fíe solo de la detección NCV para confirmar la presencia de tensión.

La detección podría verse alterada por el diseño de la toma, el espesor del aislamiento u otros factores.

- Las fuentes de interferencia externa podrían disparar accidentalmente la indicación NCV.

6. Mantenimiento

- Antes de retirar la tapa trasera, desconecte las puntas del circuito medido.
- Con el fin de proteger la circuitería interna, sustituya el fusible por uno con idénticas especificaciones: FF 600mA H 600V
- No utilice el equipo hasta que la tapa trasera esté colocada en su sitio de nuevo y los tornillos fijados.
- Limpie la carcasa del instrumento con un trapo húmedo y detergente pero no con soluciones químicas.
- En caso de funcionamiento anormal, pare de utilizarlo y envíelo al Servicio de mantenimiento.



Advertencia

Para evitar shock eléctrico, retire los cables antes de sustituir las pilas o los fusibles y limpiarlo.

6.1 Apagado automático

1. Si no se realiza ninguna operación durante 15 minutos después de encender el multímetro, el instrumento entrara en el modo descanso. Un minuto antes de que se apague, el zumbador sonará.
2. Después del apagado automático, presione la tecla  y el multímetro se encenderá de nuevo.

6.2 Sustitución de las pilas



Advertencia

Para evitar shock eléctrico, asegúrese de que las puntas de prueba se han retirado del circuito a prueba antes de abrir la tapa trasera del multímetro.



Advertencia

No mezcle pilas antiguas con nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc), o recargables (ni-cad, ni-mh, etc).

6.2.3. Si aparece el signo  indica que las pilas deben ser reemplazadas.

6.2.4. Afloje los tornillos de la tapa de las pilas y retírela.

6.2.5. Sustituya las pilas agotadas por las nuevas.

6.2.6. Coloque la tapa de las pilas y fijela de nuevo en su posición original.

Nota:

No invierta la polaridad de las pilas.

6.3 Sustitución de los fusibles

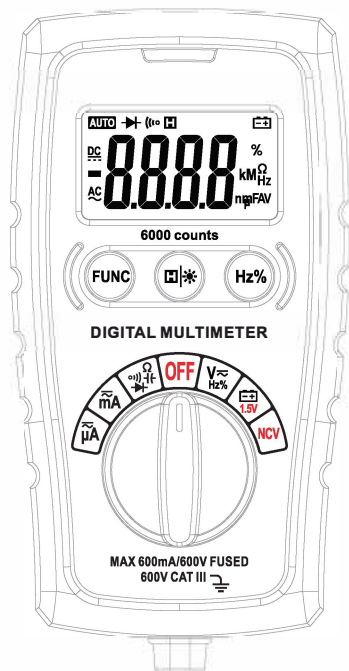
Los pasos para reemplazar los fusibles son:

1. Apague el equipo.
2. Abra la tapa trasera con un destornillador para extraer el fusible fundido.
3. Coloque un Nuevo fusible con las mismas especificaciones eléctricas (FF 600mA H 600V), coloque la tapa de las pilas y realice la fijación con los tornillos.

6.4 Limpieza

Cuando la superficie del multímetro requiera una limpieza por favor utilice un paño suave y no utilice disolventes orgánicos que provoque corrosión en la carcasa.

Digital Multimeter User Manual



ENGLISH

CONTENTS

1. Introduction	21
2. Safety information	22
3. Product Overview	23
3.1 Product external view	23
3.2 Function keys	24
3.3 Symbols	24
4. Technical index	25
4.1 General characteristics	25
4.2 Electrical Technical Index	25
5. Measuring operations	29
5.1 AC Voltage and DC Voltage Measurement	29
5.2 Resistance Measurement	30

CONTENTS

5.3 Diode Measurement	31
5.4 Continuity Measurement	31
5.5 Capacitance Measurement	32
5.6 Frequency Measurement	33
5.7 Duty Cycle Measurement	33
5.8 Current Measurement	33
5.9 Non-Contact Voltage (NCV) Measurement	34
6. Maintenance	35
6.1 Automatic Power-Off	35
6.2 Replacing The Batteries	35
6.3 Fuse Replacement	36
6.4 Cleaning	36

1. Introduction

The digital multimeter is designed and manufactured according to safety requirements of EN 61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-033, EN 61010-031 on electronic measuring instrument and hand held digital multipurpose meter.

And conforms to UL STD.61010-1,61010-2-030, 61010-2-033, Certified to CSA STD.C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, IEC STD61010-2-033.

The product meets with the requirements of 600V CAT III and pollution degree 2.

The meter can be used for measuring DC voltage, AC voltage, resistance, diode, capacitance, Continuity test, DC current and AC current etc. The unique non-contact AC voltage detection function can promptly remind you to pay attention to safety operation, the full scale AC 250V protection design makes you more safe and relieved.

This series of meters can be widely used for schools, labs, research institutes, enterprises and factories etc. various electronic industries Please read this operating instruction carefully and pay attention to related safe working standards before using this meter, Protection provided by the instrument will be impaired if used in a manner not specified by the manufacturer.

2. Safety Information



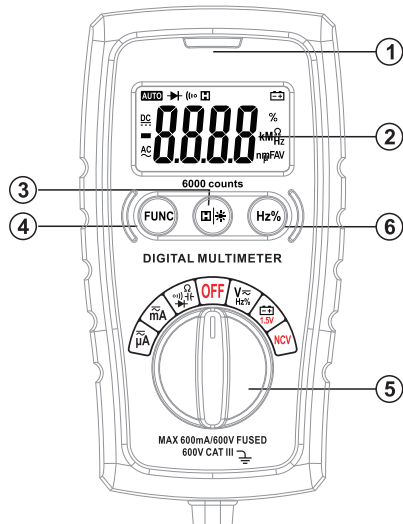
The special attention should be paid when using the meter because the improper usage may cause electric shock and damage the meter. The safety measures in common safety regulations and operating instruction should be complied with when using. In order to make fully use of its functions and ensure safe operations please comply with the usage in this section carefully.

In order to avoid personal injury and meter damage caused by electric shock, the following safety tips should be paid attention to:

- Don't measure any voltage out of stipulated measuring range of the meter.
- Don't apply high voltage (above 100V) at input end when measuring resistance and diode.
- Don't use the meter if the test line is damaged or exposed metal part.
- Avoid using under direct sunlight or high temperature.
- Pay attention to the possibility of electric shock when measuring voltage in excess of 36V AC or 48V DC.
- Before measuring current, firstly turn off the power of measured equipment and measured circuit, Electrify to measure after connecting test leads.
- Pay attention to battery polarity when changing battery.
- Measure known voltage with the meter to verify that the meter is working properly. If the meter is working abnormally, stop using it immediately. A protective device may be damaged. If there is any doubt, please have the meter inspected by a qualified technician.

3. Product Overview

3.1 Product External View



1. Non-contact AC Voltage Indicator Light
2. LCD Display
3. HOLD/backlight Key
4. Function Selection Key
5. Select Switch
6. Hz% Switching Key

3.2 Function Keys

	Function Switching Key, The voltage current range is used for switching AC/DC mode, the resistance range is used for switching Ω $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ mode.
	Switching key between frequency and duty cycle, it is used for switching Hz and % at voltage range and current range.
	HOLD/backlight Key, press this key to hold the data. Press this key for two seconds to turn on the backlight, and then press the button for two seconds to turn off the backlight

3.3 Symbols

	AC (Alternating Current)
	DC (Direct Current)
	Double Insulation
	Caution, risk of danger (see manual)
	Fuse
	Accord with the related EU laws and regulations
	Ground
	Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031; Certified to CSA STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031
CAT III	(MEASUREMENT CATEGORY III) is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.

4 Technical Index

4.1 General Characteristics

- Automatic measuring range is DMM, full range is 6000 counting.
- Display: 3 3/4 digits LCD display.
- Overload protection: full range protection.
- Data hold function.
- Low voltage display.
- Over range display ("OL")
- Automatic power off: 15 min
- Working temperature and humidity: 0~40°C(32~104°F); relative humidity <80%RH
- Storage temperature and humidity: -10~50°C(14~122°F); relative humidity <70%RH
- Altitude < 2000m
- Power Supply: AAA 2x1.5V Battery
- Safety Class: EN61010-1, CAT III 600V
- Dimension (LxWxH): 122X62X44mm,
- Weight: about 186g

4.2 Electrical Technical Index

(Ambient Temperature: 23±5°C Relative Humidity: <75%)

4.2.1 DC Voltage

Measuring Range	Resolution	Accuracy
600mV	0.1mV	±(0.5% rdg + 3dgt)
6V	1mV	
60V	10mV	
600V	100mV	

Input Impedance:10MΩ

Maximum Input Voltage :600V DC

4.2.2 AC Voltage

Measuring Range	Resolution	Accuracy
6V	1mV	±(1.0% rdg + 3dgt)
60V	10mV	
600V	100mV	

Input Impedance: 10MΩ

Maximum Input Voltage: 600V AC

Frequency Range: 40~400Hz

4.2.3 Resistance

Measuring Range	Resolution	Accuracy
600Ω	0.1Ω	±(0.7% rdg + 3dgt)
6kΩ	1Ω	
60kΩ	10Ω	
600kΩ	100Ω	
6MΩ	1KΩ	
60MΩ	10KΩ	±(2.0% rdg +3dgt)

Open Circuit Voltage: about 1V.

Overload Protection: 250V DC or AC (r.m.s.)

4.2.4 Diode, Continuity

Measuring Range	Function
	Display forward voltage drop of diode
	The buzzer makes a sound when the resistance is less than $50\pm 20\Omega$

Open Circuit Voltage: diode is about 4V, buzzer is about 2V.
Overload Protection: 250V DC or AC (r.m.s.)

4.2.5 DC Current

Measuring Range	Resolution	Accuracy
600 μ A	0.1 μ A	$\pm(1.0\% \text{ rdg} + 5\text{dgt})$
6000 μ A	1 μ A	
60mA	10 μ A	
600mA	100 μ A	

Max.Current:600mA
Overload Protection: FF 600mA H 600V

4.2.6 AC Current

Measuring Range	Resolution	Accuracy
600 μ A	0.1 μ A	$\pm(1.8\% \text{ rdg} + 3\text{dgt})$
6000 μ A	1 μ A	
60mA	10 μ A	
600mA	100 μ A	

Max.Current: 600mA
Overload Protection: FF 600mA H 600V
Frequency Range: 40~400Hz

4.2.7 Capacitance

Measuring Range	Resolution	Accuracy
6nF	0.001nF	$\pm(3.0\% \text{ rdg} + 8\text{dgt})$
60nF	0.01nF	$\pm(3.0\% \text{ rdg} + 8\text{dgt})$
600nF	0.1nF	
6 μ F	1nF	$\pm(3.0\% \text{ rdg} + 8\text{dgt})$
60 μ F	10nF	
600 μ F	100nF	

Overload Protection: 250V DC or AC (r.m.s.)

4.2.8 Frequency

Measuring Range	Accuracy
9.999Hz-10kHz	$\pm(1.5\% \text{ rdg} + 15\text{dgt})$

Maximum Input Voltage :600V AC

4.2.9 Duty Cycle

Measuring Range	Accuracy
0.5%-99.9%	$\pm(2.0\% \text{ rdg} + 5\text{dgt})$

Maximum Input Voltage :600V AC

4.2.10 Battery test

Measuring Range	Accuracy
1.5V	$\pm(2.0\% \text{ rdg} + 20\text{dgt})$

Overload Protection: FF 600mA H 600V

5. Measuring Operations

5.1 AC Voltage and DC Voltage Measurement

Warning

1. To avoid electrical shock or meter damage, any voltage in excess of 600V DC or AC(r.m.s) are not allowed to measure.
2. To avoid electrical shock or meter damage, any voltage in excess of 600V DC or AC(r.m.s) between meter and earth aren't allowed to apply.
3. Don't measure AC/DC voltages if a motor on the circuit is being switched ON or OFF. Large voltage surges may occur, that can damage meter.

The voltage ranges of the meter are:

DC Voltage: 600.0mV, 6.000V, 60.00V, 600.0V;

AC Voltage: 6.000V, 60.00V, 600.0V

The method of measuring voltage is:

1. Turn rotary switch to **V_~ Hz%** position.
2. Press  key and select AC or DC measuring. Apply the two ends of test leads to measure the voltage value of circuit under test. (Paralleled with circuit under test).
3. Read measured voltage value with LCD. When measuring DC voltage, the display shall display the voltage polarity connected with red test leads at the same time.

Notice:

At DC 600mV and AC 6V ranges and under non-input, the meter shall have several readings because of outside interference, but its normal usage and measuring accuracy will not be affected.

5.2 Resistance Measurement

Warning

In order to avoid the meter or measured equipment from being damaged, cut off all power supply of measured circuits and discharge all high voltage capacitors before measuring capacitance.

The resistance ranges of the meter are:

600.0Ω, 6.000kΩ, 60.00 kΩ, 600.0 kΩ, 6.000MΩ, 60.00 MΩ.

The method of measuring resistance is:

1. Turn rotary switch to  position.
2. Press  key and select Ω measuring range.
3. Apply the two ends of test leads to measure the resistance value of circuit under test.
4. Read measured resistance value with LCD.

Notice:

1. The no-line measured resistance value shall be different from rated resistance value, because other elements on circuit are connected with measured resistance, which is equivalent to parallel connection of two or multi resistances.
2. When measuring low resistance, for the measurement accuracy, please firstly make two test leads short circuit, here read out the displayed resistance value, minus this displayed value from the correct counting of measured resistance.
3. When measuring at high resistance range, the reading can be confirmed after several seconds.
4. Under open circuit, if the meter displays "OL", it will show that the measured value exceeds range.

5.3 Diode Measurement

Warning

To avoid the meter or measured equipment from being damaged, cut off all power supply of measured circuits and discharge all high voltage capacitors before measuring diode.

The method of measuring diode is:

1. Turn rotary switch to  position.
2. Press  key and select  measuring range.
3. Separately connect black and red test leads to negative pole and positive pole of measured diode.
4. The meter shall display forward bias value of measured diode. If the poles of the test leads are connected inversely, the meter will display "OL".

Notice:

For on-line measuring diode, display forward voltage drop at forward measurement; the reverse measurement depends on the values of other elements connected in parallel at both ends of diode.

5.4 Continuity Measurement

Warning

To avoid the meter or measured equipment from being damaged, cut off all power supply of measured circuits and discharge all high voltage capacitors before continuity measurement.

The method of continuity measurement is:

1. Turn rotary switch to  position.
2. Press  key and select  measuring range.

3. Separately connect two ends of test leads to the two ends of measured part and circuit.
4. The meter shall display the approximate resistance value between measured points. Here if the resistance value between measured points is less than $50 \pm 20 \Omega$, the buzzer will make a sound.

5.5 Capacitance Measurement

Warning

To avoid the meter or measured equipment from being damaged, cut off all power supply of measured circuits and discharge all high voltage capacitors before on/off measurement.

The capacitance ranges of the meter are:

6.000nF, 60.00nF, 600.0nF, 6.000μF, 60.00μF, 600.0μF.

The method of measuring capacitance is:

1. Turn rotary switch to  position.
2. Press  key and select **CAP** measuring range.
3. Apply the two ends of test leads to measure the two pins of the capacitance under test and read measured value from LCD.

Notice:

1. The meter shall take some time to stabilize the reading when high capacitance.
2. The small capacitance with less than 10nF shall minus the distribution capacitance of the meter and lead (namely displayed base number) when measuring.

5.6 Frequency Measurement

The method of measuring frequency is:

1. Turn rotary switch **V $\approx$ Hz%** to position.
2. Press **Hz%** key and select **Hz** range.
3. Apply the two ends of test leads to measure the frequency value of the circuit under test.
4. Read frequency value from LCD.

5.7 Duty Cycle Measurement

The method of measuring duty cycle is:

1. Turn rotary switch to **V $\approx$ Hz%** position.
2. Press **Hz%** key and select % range.
3. Apply the two ends of test leads to measure the duty cycle value of the circuit under test.
4. Read Duty Cycle value from LCD.

5.8 Current Measurement



Warning

To avoid the meter or measured equipment from being damaged, firstly check the fuse of the meter before measuring current. When measuring , please use correct input socket, function shift and measuring range.

Don't try to measure current when the open circuit voltage exceeds 600V.

The DC current range: 600uA, 6.000mA, 60.00mA, 600.0mA. The AC current range: 600uA, 6.000mA, 60.00mA, 600.0mA

The method of measuring current is:

1. Cut off the power of measured circuit. Discharge all high voltage capacitance on measured circuit.

2. Turn rotary switch to mA or uA position. When the measured current is less than 600uA, select uA position. When the measured current is 6mA~600mA, select mA position.
3. Disconnect the circuit under test. Connect black test lead to the end of disconnected circuit under test (with lower voltage), connect red test lead to the other end of disconnected circuit under test (with higher voltage).
4. Switch on the power of the circuit, and then read out displayed reading. If the display only displays "OL", it will show that the input exceeds selected range, and the rotary switch shall be placed at higher range.
5. Cut off the power of measured circuit. Discharge all capacitances, take off the test leads and recover the circuit

Notice:

1. The measuring current of the meter shall be connected in series, not connected in parallel to avoid from damaging the meter or endangering personal safety.
2. When measuring DC current, if the test leads are reversely connected to the circuit, the display will change into negative, but not affect measuring accuracy.

5.9 Non-Contact Voltage (NCV) measurement

- Set the rotary switch to the NCV position.
- Move the top of the meter toward the voltage source. If voltage is detected (>100V AC), the meter will beep and the NCV indicator will flash. The closer to the voltage source the meter is, the faster the meter will beep & flash.

Note:

- Even without indication, voltage may still be present. Do not rely solely on NCV detection to determine the presence of voltage.

Detection could be impaired by socket design, insulation thickness, or other factors.

- External interference sources could mistakenly trigger NCV indication.

6. Maintenance

- Before removing the rear cover, disconnect the probe from the circuit to be measured.
- To protect the internal circuit, replace the fuse with one of the same specification: FF 600mA H 600V
- Don't use the instrument until the rear cover is placed back and the screws are tightened.
- Clean the housing of instrument only with a wet rag dripped with little detergent but never chemical solution.
- In case of any abnormality, stop using it and sent it for maintenance.



To avoid electrical shock, remove test leads before replacing battery or fuse and cleaning.

6.1 Automatic Power-Off

- 1) If there is no operation during any 15 minutes after turning the machine on, the meter will enter sleeping state. Within 1 minute before shutdown, buzzer will sound.
- 2) After automatic power-off, press  key, the meter will turn on again.

6.2 Replacing The Batteries



To avoid electric shock, make sure that the test leads have been clearly move away from the circuit under measurement before opening the battery cover of the meter.



WARNING
Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc) batteries.

- 6.1.1 If the sign "+" appears, it means that the batteries should be replaced.
- 6.1.2 Loosen the fixing screw of the battery cover and remove it.
- 6.1.3 Replace the exhausted batteries with new ones.
- 6.1.4 Put the battery cover back and fix it again to its origin form.

Note:

Do not reverse the polarity of the batteries.

6.3 Fuse Replacement

The step of replacing fuse is:

1. Switch off the power.
2. Open lower cover with screwdriver to take out the broken fuse.
3. Load the fuse with same Electrical specifications (FF 600mA H 600V), recover battery cover and make the screw fixed.

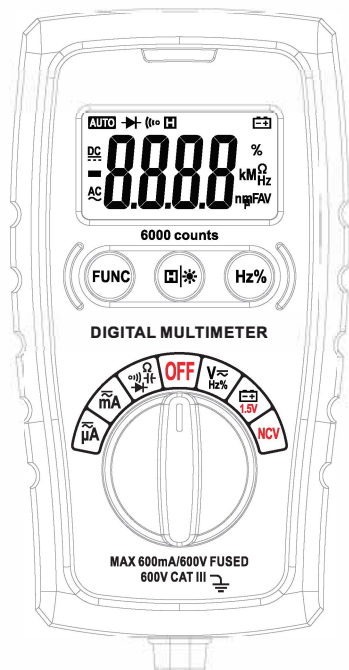
6.4 Cleaning

When the meter surface is required to clean, please use soft cloth, don't use organic solvent with corrosive and solvent action to the case.



Multimètre numérique de poche

Manuel d'utilisation



Intertek

FRANÇAIS

INDEX

1.Introduction.....	41
2.Informations relatives à la sécurité.....	42
3.Description du produit.....	43
3.1 Vue extérieure du produit.....	43
3.2 Touches de fonction.....	44
3.3 Symboles.....	44
4.Caractéristiques techniques.....	45
4.1 Caractéristiques générales.....	45
4.2 Spécifications techniques électriques.....	45
5.Fonctionnement des mesures.....	49
5.1 Mesure de la tension alternatif et la tension continu.....	49
5.2 Mesure de résistance.....	50

INDEX

5.3 Essai de diodes.....	51
5.4 Contrôle de continuité.....	51
5.5 Mesure de capacité.....	52
5.6 Mesure de fréquence.....	53
5.7 Mesure du cycle de service.....	53
5.8 Mesure de courant.....	53
5.9 Détection de tension sans contact (NCV).....	54
6. Entretien.....	55
6.1 Arrêt automatique.....	55
6.2 Remplacement des piles.....	56
6.3 Remplacement des fusibles.....	56
6.4 Nettoyage.....	56

1. Introduction

Le multimètre numérique est conçu et fabriqué conformément aux exigences de sécurité de la norme EN 61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-033, EN 61010-031 concernant les instruments de mesure électroniques et les multimètres portables multifonctions, conformément aux normes UL STD.61010-1, 61010-2-030, , 61010-2-033 et certifié selon CSA STD C22.2 NO.61010-1, 61010-2-030, IEC STD61010-2-033.

L'instrument est conforme aux exigences de CAT III 600V et degré de pollution 2.

Le multimètre peut être utilisé pour mesurer la tension continue, la tension alternative, la résistance, la diode, capacité, test de continuité, le courant continu et le courant alternatif, etc.

La fonction de détection de la tension alternative sans contact vous permet de garder un œil sur un travail en toute sécurité. La conception de la protection à pleine échelle 250VAC assure la sécurité et la fiabilité.

Ces multimètres peuvent être largement utilisés dans écoles, laboratoires, instituts de recherche, entreprises et usines, etc.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tenir compte des réglementations concernant et de respecter les règles de sécurité au travail avant d'utiliser le multimètre.

La protection fournie par l'instrument peut être altérée s'il est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant.



Avertissement

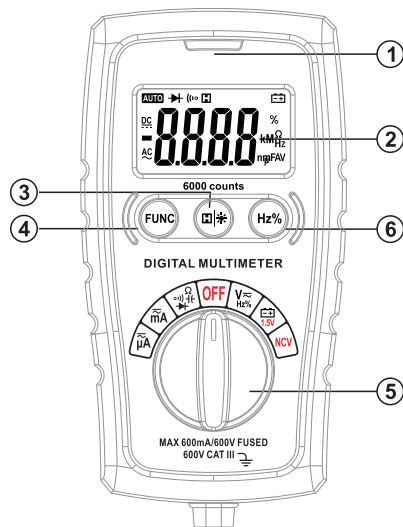
Une utilisation incorrecte peut provoquer un choc électrique ou endommager l'instrument. Le mode d'emploi. Les instructions d'utilisation et les règles de sécurité communes doivent être respectées.

Afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dommage au multimètre causé par un choc électrique, il convient de prêter attention aux recommandations suivantes.

- Ne pas mesurer de tensions en dehors de la plage stipulée pour le multimètre.
- Ne pas appliquer de tension élevée (plus de 100V) à la borne d'entrée lors de la mesure de la résistance ou des diodes.
- Ne pas utiliser le multimètre si les fils d'essai sont endommagés ou dénudés, laissant la partie métallique exposée.
- Évitez d'utiliser le multimètre à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Soyez conscient du risque de choc électrique lorsque vous mesurez des tensions supérieures à 36 V CA ou 48 V CC.
- Avant de mesurer le courant, débranchez le circuit mesuré et remettez-le sous tension après avoir connecté les fils d'essai. Faites attention à la polarité des piles lorsque vous les remplacez.
- Pour vérifier que le multimètre fonctionne correctement, mesurez une tension connue,
- Pour vérifier que le multimètre fonctionne correctement, mesurez une tension connue. S'il fonctionne anormalement, cessez immédiatement de l'utiliser. Le dispositif de protection peut être endommagé. En cas de doute, faites vérifier le multimètre par un technicien qualifié.

3. Description du produit

3.1 Vue extérieure du produit



1. Témoin lumineux de détection de la tension alternative sans contact.
2. Ecran LCD
3. Touche HOLD/rétro-éclairage
4. Touche de sélection des fonctions
5. Molette
6. Touche de fonction Hz%.

3.2 Teclas de función

	Touche de sélection de la fonction, en mode de mesure de la tension, elle commute entre AC et DC et en mode de mesure de la tension, elle commute entre Ω $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$
	Cette touche permet de basculer entre Hz et % dans les modes de mesure de la tension et du courant.
	Touche HOLD/backlight. Appuyer sur cette touche pour maintenir les relevés. Appuyer sur cette touche pendant 2 secondes pour activer le rétro-éclairage, Appuyez à nouveau sur cette touche pendant deux secondes pour le désactiver.

3.3 Símbolos

	AC (Courant alternatif)
	DC (Courant continu)
	Double isolation
	Attention, danger (lire le manuel)
	Fusible
	Conformément à la réglementation européenne en vigueur.
	Terre
	Conformément aux normes UL STD. 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031 ; Certifié selon CSA STD STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 et 61010-031
CAT III	(CATÉGORIE DE SURTENSION III) Convient pour le test et la mesure des circuits connectés à la partie distribution de l'installation basse tension du bâtiment.

4. Caractéristiques techniques

4.1 Caractéristiques générales

- Mise à l'échelle automatique. La pleine échelle est de 6000 points.
- Affichage : Ecran LCD à 3 3/4 chiffres.
- Protection contre les surcharges : Protection de la pleine échelle.
- Fonction de maintien des lectures.
- Indication de pile faible.
- Indication de dépassement de gamme ("OL").
- Arrêt automatique : 15 min
- Température et humidité de fonctionnement : 0~40°C (32~104°F) ; humidité relative <80%HR.
- Température et humidité de stockage : -10~50°C(14~122°F) ; humidité relative <70%HR
- Altitude < 2000m
- Alimentation : 2 piles AAA x1,5V
- Catégorie de sécurité : EN61010-1, CAT III 600V
- Dimensions (LxLxH) : 122X62X44mm,
- Poids : 186g approx.

4.2 Spécifications techniques électriques

(Température ambiante : 23±5°C ; Humidité relative : <75%)

4.2.1 Tension continue

Échelle	Résolution	Précision
600mV	0.1mV	±(0,5% de la lecture + 3 chiffres)
6V	1mV	
60V	10mV	
600V	100mV	

Impédance d'entrée :10MΩ

Tension d'entrée maximale : :600V DC

4.2.2 Tension alternatif

Échelle	Résolution	Précision
6V	1mV	±(1,0% de la lecture + 3 chiffres)
60V	10mV	
600V	100mV	

Impédance d'entrée:10MΩ

Tension d'entrée maximale: 600V DC

Gamme de fréquence: 40~400Hz

4.2.3 Résistance

Échelle	Résolution	Précision
600Ω	0.1Ω	±(0,7% de la lecture + 3 chiffres)
6kΩ	1Ω	
60kΩ	10Ω	
600kΩ	100Ω	
6MΩ	1KΩ	±(2,0% de la lecture + 3 chiffres)
60MΩ	10KΩ	

Tension de circuit ouvert: supérieure à 1V.

Protection contre les surcharges: 250V DC ou AC (r.m.s.)

4.2.4 Diodes, Continuité

Echelle	Fonction
	Affichage de la chute de tension directe de I a diode.
	L'avertisseur sonore retentit lorsque la résistance est inférieure à 50±20Ω

Tension en circuit ouvert: Diode environ 4V, buzzer 2V environ.

Protection contre les surcharges: 250V DC ou AC (r.m.s.)

4.2.5 Courant continu

Echelle	Résolution	Précision
600μA	0.1μA	±(1,0% de la lecture + 5 chiffres)
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Courant maximal : 600mA

Protection contre les surcharges : FF 600mA H 600V

4.2.6 Courant alternatif

Echelle	Résolution	Précision
600μA	0.1μA	±(1,8% de la lecture + 5 chiffres)
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Courant maximal : 600mA

Protection contre les surcharges : FF 600mA H 600V

Plage de fréquence : 40~400Hz

4.2.7 Capacité

Echelle	Résolution	Précision
6nF	0.001 nF	±(3.0% de la lecture + 8 chiffres)
60nF	0.01nF	±(3.0% de la lecture + 8 chiffres)
600nF	0.1nF	
6μF	1nF	±(3.0% de la lecture + 8 chiffres)
60μF	10nF	
600μF	100nF	

Protection contre les surcharges : 250V DC ou AC (r.m.s.)

4.2.8 Fréquence

Echelle	Précision
9.999Hz-10kHz	±(1,5% de la lecture + 15 chiffres)

Tension d'entrée maximale : 600V AC

4.2.9 Coefficient d'utilisation

Echelle	Précision
0.5%-99.9%	±(2.0% de la lecture + 5 chiffres)

Tension d'entrée maximale : 600V AC

4.2.10 Vérification de la batterie

Echelle	Précision
1.5V	±(2.0% de la lecture + 20 chiffres))

Protection contre les surcharges : FF 600mA H 600V

5. Fonctionnement des mesures

5.1 Mesure de la tension alternative et de la tension continue



Avertissement

1. Pour éviter les chocs électriques ou les dommages dans le multimètre, interdit de mesurer une tension supérieure à 600 V CC ou CA (r.m.s).
2. Pour éviter les chocs électriques ou les dommages dans le multimètre, aucune tension ne peut être appliquée supérieure à 600V DC ou AC (r.m.s) entre le multimètre et masse.
3. Ne mesurez pas la tension AC/DC si elle démarre ou s'arrête un moteur dans le circuit. Ils pourraient être gros surtensions qui endommagent le multimètre.

Les échelles de tension du multimètre sont :

Tension CC : 600,0 mV, 6 000 V, 60,00 V, 600,0 V ;

Tension CA : 6.000V, 60.00V, 600.0V

La méthode de mesure de tension est :

1. Réglez la molette sur la position. **V $\approx$ Hz%**.
2. Appuyez sur la touche  et sélectionnez la mesure AC ou DC. Placez ensuite les deux extrémités des cordons de test pour mesurer la tension du circuit testé. (En parallèle au circuit mesuré)
3. Lisez la valeur de tension mesurée sur l'écran LCD. An mesurer la tension continue sur l'écran affichera la polarité du point connecté au fil de test rouge.

Note:

Dans les échelles de mesure de 600mV DC et 6V AC et sans entrée de tension, les lectures sur le multimètre pourraient fluctuer en raison d'interférences extérieures, mais la précision en utilisation normale, il ne sera pas affecté.

5.2 Mesure de résistance



Avertissement

Pour éviter d'endommager le compteur ou l'équipement mesuré, débranchez l'alimentation du circuit pour tester et décharger tous les condensateurs haute tension avant de mesurer la résistance.

Les échelles de résistance du multimètre sont :

600.0 Ω , 6.000k Ω , 60.00k Ω , 600.0k Ω , 6.000M Ω , 60.00M Ω

La méthode de mesure de la résistance est:

1. Réglez la molette sur la position. .
2. Appuyez sur la touche  et sélectionnez l'échelle de mesure Ω .
3. Placez les deux extrémités des cordons de test pour mesurer la valeur de résistance du circuit testé.
4. Lisez la valeur de résistance mesurée sur l'écran LCD.

Note:

1. La valeur de résistance non linéaire mesurée peut être différente de la valeur nominale car il y a d'autres éléments connectés à la résistance mesurée, qui serait équivalente à la Connexion parallèle de deux résistances ou plus.
2. Au mètre de petites résistances, pour obtenir une plus grande précision, veuillez d'abord court-circuiter les câbles d'alimentation, testez et lisez la valeur mesurée, que vous soustrayez ensuite de la valeur indiqué pour la résistance au test.
3. Lors de la mesure sur une échelle à haute résistance, la lecture peut prendre quelques secondes.
4. Si le multimètre affiche « OL », cela signifie que la valeur dépasse l'échelle de mesure.

5.3 Essai de diodes



Avertissement

Pour éviter d'endommager le compteur ou l'équipement mesuré, débranchez l'alimentation du circuit pour tester et décharger tous les condensateurs haute tension avant de vérifier les diodes.

La méthode de vérification des diodes es :

1. Réglez la molette sur la position .
2. Appuyez sur la touche  et sélectionnez la fonction .
3. Connectez les cordons de test rouge et noir aux poles positif et négatif de la diode.
4. Le multimètre affichera la valeur de chute de tension directe de la diode. L'indication « OL » avertit que les câbles sont connectés en sens inverse.

Note:

Pour la mesure en série de diodes, vous affichez la mesure de tension directe en mesure directe et mesure inverse dépend de la valeur des autres éléments connectés en parallèle des deux côtés de la diode.

5.4 Contrôle de continuité



Avertissement

Pour éviter d'endommager le compteur ou l'équipement mesuré, débranchez l'alimentation du circuit pour tester et décharger tous les condensateurs haute tension avant de vérifier la continuité.

La méthode de contrôle de continuité est la suivante :

1. Réglez la molette sur la position .
2. Appuyez sur la touche  et sélectionnez la fonction .

3. Connectez les deux extrémités des cordons de test aux deux extrémités du circuit testé.
4. Le multimètre affichera la valeur approximative de la résistance entre les points de mesure. Si la valeur de résistance est moins de $50 \pm 20 \Omega$, le buzzer retentira.

5.5 Mesure de capacité



Avertissement

Pour éviter d'endommager le compteur ou l'équipement mesuré, débranchez l'alimentation du circuit pour tester et décharger tous les condensateurs haute tension avant de mesurer la capacité.

Les échelles de capacité du multimètre sont : 6.000nF, 60.00nF, 600.0nF, 6.000µF, 60.00µF, 600.0µF.

La méthode de mesure de capacité est:

1. Réglez la molette sur la position .
2. Appuyez sur la touche  et sélectionnez la fonction **CAP**.
3. Connectez les deux extrémités des cordons de test aux deux broches du condensateur testé et lisez la valeur mesurée sur le Écran LCD.

Note:

1. Lors de la mesure de capacités élevées, le multimètre peut prendre un certain temps pour le temps de stabiliser la lecture.
2. Pour mesurer des capacités inférieures à 10nF, vous devez soustraire capacité distribuée sur le multimètre et les cordons de test.

5.6 Mesure de fréquence

La méthode de mesure de fréquence est la suivante:

1. Réglez la molette sur la position **V $\approx$ Hz%**.
2. Appuyez sur la touche **Hz%** et sélectionnez la fonction **Hz**.
3. Connectez les deux extrémités des cordons de test pour mesurer la valeur de fréquence du circuit testé.
4. Lisez la valeur de fréquence sur l'écran LCD.

5.7 Mesure du cycle de service

La méthode de mesure du rapport cyclique est:

1. Réglez la molette sur la position **V $\approx$ Hz%**.
2. Appuyez sur la touche **Hz%** et sélectionnez la fonction **%**.
3. Connectez les deux extrémités des cordons de test pour mesurer la valeur du rapport cyclique du circuit testé.
4. Lisez la valeur du rapport cyclique sur l'écran LCD.

5.8 Mesure de courant



Avertissement

Pour éviter d'endommager le compteur ou l'équipement test, vérifiez d'abord le fusible du multimètre avant la mesure. Lors de la mesure, utilisez le terminal entrée, fonction et échelle appropriées. N'essayez pas de mesurer le courant lorsque la tension du circuit ouvert dépasse 600V.

Les échelles de courant continu sont : 600uA, 6.000mA, 60.00mA, 600,0 mA. Les échelles de courant alternatif sont: 600 uA, 6 000 mA, 60.00mA, 600.0mA

La méthode de mesure actuelle est la suivante:

1. Débranchez l'alimentation et déchargez tous condensateurs haute tension du circuit testé.

2. Réglez la molette sur la position mA ou uA. Quand le courant mesuré est inférieur à 600uA, sélectionnez le un poste. Lorsque la mesure actuelle est dans gamme 6mA ~ 600mA, sélectionnez la position mA.
3. Coupez le circuit testé. Connectez la pointe noire au extrémité basse tension du circuit ouvert et la pointe rouge à l'extrémité du circuit ouvert à tension plus élevée.
4. Remettez le circuit sous tension et lisez la lecture affichée à l'écran. Si l'écran affiche "OL", indiquera que le courant mesuré dépasse l'échelle sélectionné et la molette doit être positionnée dans un gamme majeure.
5. Débranchez l'alimentation du circuit mesuré, déchargez tous les condensateurs, retirez les fils de test et réinitialiser le circuit.

Note:

1. Le courant mesuré doit être placé en série. ne le branchez pas en parallèle pour éviter d'endommager le multimètre ou menacer la sécurité personnelle.
2. Lors de la mesure du courant continu, si les câbles sont connectés à l'envers, sur l'écran le signe négatif est affiché mais il n'affecte pas à la précision de la mesure.

5.9 Détection de tension sans contact (NCV)

- Placer la molette de sélection en position NCV.
- Déplacez le haut du multimètre vers la source d'alimentation tension et si une tension est détectée (> 100V AC), le multimètre émettra un bip et l'indicateur NCV s'allumera. Combien en plus près du multimètre de la source de tension est placé, plus vite il donnera les avertissements sonores et lumineux.

Note:

- Même sans indication, il peut y avoir une tension. ne fais pas confiance de la détection du NCV seul pour confirmer la présence de souche.

La détection peut être affectée par la conception de la prise, l'épaisseur de l'isolant ou d'autres facteurs.

- Des sources externes d'interférences pourraient déclencher accidentellement l'indication NCV.

6. Entretien

- Avant de retirer le capot arrière, débranchez les câbles du circuit mesuré.
- Afin de protéger le circuit interne, remplacez le fusible pour un de caractéristiques identiques : FF 600mA H 600V
- N'utilisez pas l'équipement tant que le capot arrière n'est pas en place remis en place et les vis fixées.
- Nettoyez le boîtier de l'instrument avec un chiffon humide et détergent mais pas avec des solutions chimiques.
- En cas de fonctionnement anormal, arrêtez de l'utiliser et Envoyez-le au service de maintenance.



Avertissement

Pour éviter tout choc électrique, retirez les câbles avant remplacez les piles ou les fusibles et nettoyez-le.

6.1 Arrêt automatique

- S'il n'y a pas d'opération pendant 15 minutes Après avoir allumé le multimètre, l'instrument entrera en mode repos. Une minute avant qu'il ne s'éteigne, le buzzer retentira.
- Après l'arrêt automatique, appuyez sur la touche  et le multimètre se rallumera.

6.2 Remplacement des piles



Avertissement

Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que les cordons de test ont été retirés du circuit testé avant d'ouvrir le capot arrière du multimètre.



Avertissement

Ne mélangez pas de vieilles piles avec des neuves. Ne mélangez pas les piles alcaline, standard (carbone-zinc) ou rechargeable (nicad, ni-mh, etc.).

- 6.2.3. Si le signe  apparaît, cela indique que les piles doivent être Remis, remplacé.
- 6.2.4. Desserrez les vis du couvercle de la batterie et retirez-le.
- 6.2.5. Remplacez les piles épuisées par des neuves.
- 6.2.6. Remplacez le couvercle de la batterie et fixez-le dans son position initiale.

Note:

Ne pas inverser la polarité des piles.

6.3 Remplacement des fusibles

Les étapes pour remplacer les fusibles sont :

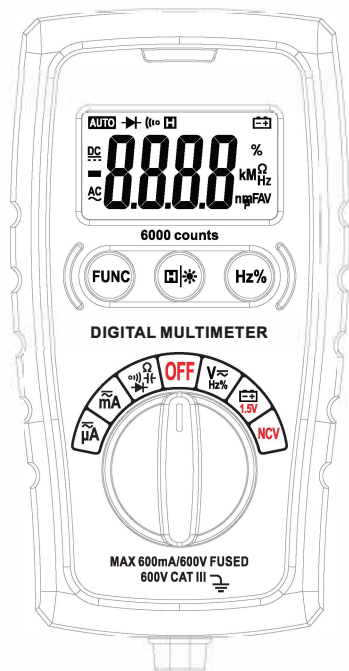
- Arrêtez l'ordinateur.
- Ouvrez le capot arrière avec un tournevis pour retirer le fusible grillé.
- Installez un nouveau fusible avec les mêmes spécifications (FF 600mA H 600V), placez le couvercle de la batterie et fixer avec des vis.

6.4 Nettoyage

Lorsque la surface du multimètre nécessite un nettoyage par veuillez utiliser un chiffon doux et ne pas utiliser de solvants organiques causer de la corrosion dans le boîtier.

Multimetro tascabile True-RMS

Manuale utente



ITALIANO

INDICE

1. Introduzione.....	61
2. Informazioni sulla sicurezza.....	62
3. Descrizione del prodotto	63
3.1 Vista esterna del prodotto	63
3.2 Tasti funzione	64
3.3 Simboli	64
4. Specifiche tecniche	65
4.1 Caratteristiche generali	65
4.2 Specifiche tecniche elettriche	65
5. Operazione di misurazione	69
5.1 Misurazione della tensione CA e tensione continua	69
5.2 Misurazione della resistenza.....	70

INDICE

5.3 Test dei diodi.....	71
5.4 Controllo di continuità	71
5.5 Misurazione della capacità	72
5.6 Misurazione della frequenza	73
5.7 Misurazione del ciclo di lavoro.....	73
5.8 Misurazione della corrente.....	73
5.9 Rilevamento della tensione senza contatto (NCV)	74
6. Manutenzione	75
6.1 Spegnimento automatico	75
6.2 Sostituzione delle batterie.....	76
6.3 Sostituzione dei fusibili.....	76
6.4 Pulizia.....	76

1. Introduzione

Il multimetro digitale è stato progettato e realizzato in conformità ai requisiti di sicurezza delle norme EN 61010-1, EN 61010-2-030, EN 61010-2-033, EN 61010-031 per gli strumenti di misura elettronici e i multimetri multifunzione portatili, secondo le norme UL STD.61010-1, 61010-2-030, 61010-2-033 e certificato secondo le norme CSA STD. C22.2 N0.61010-1, 61010-2-030, IEC STD61010-2-033.

Lo strumento è conforme ai requisiti della CAT 111 600V e al grado di inquinamento 2.

Il multimetro può essere utilizzato per misurare tensione CC, tensione CA, resistenza, diodi, capacità, test di continuità, corrente CC e corrente CA, ecc. La funzione di rilevamento della tensione CA senza contatto consente di controllare le condizioni di lavoro in sicurezza. La protezione del fondo scala a 250VAC garantisce sicurezza e affidabilità.

Questi multimetri possono essere ampiamente utilizzati in scuole, laboratori, istituti di ricerca, aziende e fabbriche, ecc. Prima di utilizzare il multimetro, leggere attentamente il presente manuale operativo e osservare le norme di sicurezza sul lavoro. La protezione fornita dallo strumento può essere compromessa se viene utilizzato in modo diverso da quello specificato dal produttore.

2. Informazioni sulla sicurezza



AVVERTIMENTO

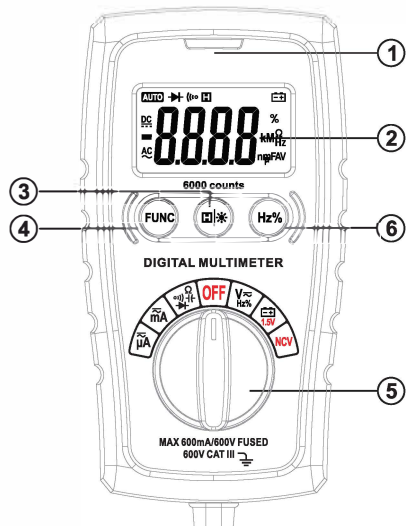
Prestare particolare attenzione durante l'uso del multimetro, poiché un uso improprio può causare scosse elettriche o danni allo strumento. È necessario osservare le istruzioni per l'uso e le comuni norme di sicurezza. Per sfruttare appieno le funzioni e garantire un funzionamento sicuro, seguire le procedure indicate in questa sezione.

Per evitare lesioni personali o danni al multimetro causati da scosse elettriche, è necessario prestare attenzione alle seguenti raccomandazioni:

- Non misurare tensioni al di fuori dell'intervallo previsto per il multimetro.
- Non applicare una tensione elevata (più di 100 V) al terminale di ingresso quando si misura la resistenza o i diodi.
- Non utilizzare il multimetro se i puntali sono danneggiati o spellati, lasciando esposta la parte metallica.
- Evitare l'uso a temperature elevate o alla luce diretta del sole.
- Tenere presente la possibilità di scosse elettriche quando si misurano tensioni superiori a 36 V CA o 48 V CC.
- Prima di misurare la corrente, scollegare l'alimentazione del circuito misurato e ridare tensione al circuito dopo aver collegato i puntali.
- Fare attenzione alla polarità delle batterie quando le si sostituisce.
- Per verificare il corretto funzionamento del multimetro, misurare una tensione nota. Se funziona in modo anomalo, smettere immediatamente di usarlo. Il dispositivo di protezione potrebbe essere danneggiato. In caso di dubbio, far controllare il multimetro da un tecnico qualificato.

3. Descrizione del prodotto

3.1 Vista esterna del prodotto



1. Spia per il rilevamento della tensione CA senza contatto.
2. Display LCD
3. Tasto HOLD/tasto di retroilluminazione
4. Tasto di selezione della funzione
5. Rotellina
6. Tasto funzione Hz%

3.2 Tasti funzione

	Tasto di selezione della funzione, in modalità di misurazione della tensione commuta tra AC e DC, in modalità di misurazione della resistenza tra Ω $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$
	Tasto di selezione della frequenza e del duty cycle, utilizzato per passare da Hz a % nelle modalità di misurazione della tensione e della corrente.
	Tasto HOLD/Spiaggia. Premere questo tasto per mantenere le letture. Premerlo per 2 secondi per attivare la retroilluminazione e premerlo nuovamente per due secondi per disattivarla.

3.3 Simboli

	AC (corrente alternata)
	DC (corrente continua)
	Doppio isolamento
	Attenzione, pericolo (leggere il manuale)
	Fusibile
	In conformità con le relative normative UE.
	Terra
	Conforme alle norme UL STD. 61010-1, 61010-2-030 e 61010-031; Certificato secondo CSA STD C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 e 61010-031
CAT III	(CATEGORIA DI SOVRATENSIONE 10N 111) Adatto per testare e misurare i circuiti collegati alla parte di distribuzione dell'impianto a bassa tensione dell'edificio.

4. Specifiche tecniche

4.1 Caratteristiche generali

- Scala automatica. La scala completa è di 6000 conti.
- Display: display LCD a 3 3/4 cifre.
- Protezione da sovraccarico: protezione a piena scala.
- Funzione di mantenimento della lettura.
- Indicazione di batteria scarica.
- Indicazione di sovrascala ("OL")
- Spegnimento automatico: 15 min
- Temperatura e umidità di funzionamento: 0~40°C(32~104°F); umidità relativa <80%RH
- Temperatura e umidità di conservazione: -10~50°C(14~122°F); umidità relativa <70%RH
- Altitudine < 2000m
- Alimentazione: 2 batterie AAx1,5V
- Categoria de sicurezza: EN61010-1, CAT III 600V
- Dimensioni (LxWxH): 122X62X44mm,
- Peso: 186g aprox .

4.2 Specifiche tecniche elettriche

{Temperatura ambiente: 23±5°C; Umidità relativa: <75%}

4.2.1 Tensione continua

Scala	Risoluzione	Precisione
600mV	0.1mV	±(0.5% della lettura+ 3 cifre)
6V	1mV	
60V	10mV	
600V	100mV	

Impedenza di ingresso: 10 MΩ

Tensione di ingresso massima: 600 V DC

4.2.2 Tensione AC

Scala	Risoluzione	Precisione
6V	1mV	±(1.0% della lettura+ 3 cifre)
60V	10mV	
600V	100mV	

Impedenza di ingresso: 10 MΩ

Tensione di ingresso massima: 600 V AC

Gamma di frequenza: 40~400 Hz

4.2.3 Resistenza

Scala	Risoluzione	Precisione
600Ω	0.1 Ω	±(0.7% della lettura+ 3 cifre)
6kΩ	1 Ω	
60 kΩ	10 Ω	
600 kΩ	100 Ω	
6 MΩ	1 KΩ	±(2.0% della lettura+ 3 cifre)
60 MΩ	10 KΩ	

Tensione a circuito aperto: superiore a 1 V.

Protezione da sovraccarico: 250 V CC o CA (rms)

4.2.4 Diodi, continuità

Scala	Funzione
	Visualizzazione della caduta di tensione diretta del diodo.
	Il cicalino suona quando la resistenza è inferiore a $50\Omega \pm 20\Omega$

Tensione a circuito aperto: diodo 4 V circa, cicalino 2 V circa.
Protezione da sovraccarico: 250 V CC o CA (rms)

4.2.5 Corrente continua

Scala	Risoluzione	Precisione
600μA	0.1μA	±(1.0% della lettura+ 5 cifre)
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Corrente massima: 600mA
Protezione da sovraccarico: FF 600mA H 600V

4.2.6 Corrente alternata

Scala	Risoluzione	Precisione
600μA	0.1μA	±(1.8% della lettura+ 3 cifre)
6000μA	1μA	
60mA	10μA	
600mA	100μA	

Corrente massima: 600mA
Protezione da sovraccarico: FF 600mA H 600V
Gamma di frequenza: 40~400Hz

4.2.7 Capacità

Scala	Risoluzione	Precisione
6nF	0.001 nF	±(3.0% della lettura+ 8 cifre)
60nF	0.01nF	±(3.0% della lettura+ 8 cifre)
600nF	0.1nF	
6μF	1nF	±(3.0% della lettura+ 8 cifre)
60μF	10nF	
600μF	100nF	

Protezione da sovraccarico: 250 V CC o CA (rms)

4.2.8 Frequenza

Scala	Precisione
9.999Hz~10kHz	±(1.5% della lettura+ 15 cifre)

Tensione massima di ingresso: 600V AC

4.2.9 Ciclo di lavoro

Scala	Precisione
0.5%~99.9%	±(2.0% della lettura+ 5 cifre)

Tensione massima di ingresso: 600V AC

4.2.10 Comprolo delle batterie

Scala	Precisione
1.5V	±(2.0% della lettura+ 20 cifre)

Protezione da sovraccarico: FF 600mA H 600V

5. Come funzionano le misurazioni

5.1 Misurazione della tensione CA e CC



Avvertimento

1. Per evitare scosse elettriche o danni al multimetro, non è consentito misurare tensioni superiori a 600 V CC o CA (rms).
2. Per evitare scosse elettriche o danni al multimetro, non applicare tensioni superiori a 600 V CC o CA (rms) tra il multimetro e la terra.
3. Non misurare la tensione CA/CC se nel circuito è avviato o arrestato un motore. Potrebbero verificarsi forti sovratensioni, che potrebbero danneggiare il multimetro.

Le scale di tensione del multimetro sono:

Tensione CC: 600,0 mV, 6,000 V, 60,00 V, 600,0 V;

Tensione CA: 6.000 V, 60.00 V, 600.0 V

Il metodo di misurazione della tensione è:

1. Impostare la rotella di selezione sulla posizione **V $\approx$ Hz%**.
2. Premere il tasto **(FUNC)** e selezionare la misurazione AC o DC. Quindi, posizionare insieme le due punte dei puntali di prova per misurare la tensione del circuito in prova. (In parallelo al circuito misurato)
3. Leggere il valore della tensione misurata sullo schermo LCD. Quando si misura la tensione CC, sullo schermo verrà visualizzata la polarità del punto collegato al puntale di prova rosso.

Nota:

Negli intervalli di misurazione di 600 mV CC e 6 V CA e senza ingresso di tensione, le letture sul multimetro potrebbero fluttuare a causa di interferenze esterne, ma la precisione nell'uso normale non ne risentirà.

5.2 Medición de resistencia



Avvertimento

Per evitare danni al multimetro o all'apparecchiatura sottoposta a test, scollegare l'alimentazione dal circuito in prova e scaricare tutti i condensatori ad alta tensione prima di misurare la resistenza.

Le scale di resistenza del multimetro sono: 600,0 Ω , 6,000k Ω , 60,00 k Ω , 600,0 k Ω , 6,000M Ω , 60,00 M Ω .

Il metodo per misurare la resistenza è:

1. Portare la rotella in posizione **Ω** .
2. Premere il tasto **(FUNC)** e selezionare il campo di misura a Ω .
3. Posizionare le due estremità dei puntali per misurare il valore di resistenza del circuito in esame.
4. Leggere il valore di resistenza misurato sul display LCD.

Nota:

1. Il valore della resistenza non lineare misurato potrebbe essere diverso dal valore nominale perché alla resistenza misurata sono collegati altri elementi, il che equivarrebbe a collegare due o più resistori in parallelo.
2. Quando si misurano resistori di piccole dimensioni, per ottenere una maggiore precisione, cortocircuitare prima i puntali di prova e leggere il valore misurato, che verrà poi sottratto dal valore indicato per la resistenza in prova.
3. Quando si effettua la misurazione su una scala ad alta resistenza, la lettura potrebbe richiedere alcuni secondi.
4. Se il multimetro visualizza "OL", significa che il valore supera l'intervallo di misurazione.

5.3 Test diodo



Advertencia

Para evitar daños en el multímetro o en el equipo medido, desconecte la alimentación del circuito a prueba y descargue todos los condensadores de alta tensión antes de comprobar diodos.

El método de comprobación de diodos es:

1. Posizionare la rotella nella posizione .
2. Premere il tasto  e seleziona la funzione .
3. Collegare i puntali di prova rosso e nero ai terminali positivo e negativo del diodo.
4. Il multimetro visualizzerà il valore della caduta di tensione diretta del diodo. L'indicazione "OL" avverte che i cavi sono stati collegati al contrario.

Nota:

Per la misurazione in serie del diodo, campionila misura di tensione diretta nella misura diretta e nella misura inversa. Dipende dal valore degli altri elementi collegati in parallelo su entrambi i lati del diodo.

5.4 Contollo di continuità



Avvertimento

Per evitare danni al multimetro o all'apparecchiatura misurato, scollegare l'alimentazione al circuito per Testare e scaricare tutti i condensatori ad alta tensione prima di controllare la continuità.

Il metodo di controllo della continuità è:

1. Posizionare la rotella nella posizione .
2. Premere il tasto  e selezionare la funzione .

3. Collegare le due punte dei puntali di prova ai due estremità del circuito in prova.
4. Il multimetro visualizzerà il valore approssimativo della resistenza tra i punti di misurazione. Se il valore della resistenza è inferiore a $50 \pm 20 \Omega$, il cicalino suonerà.

5.5 Misurazione della capacità



Avvertimento

Per evitare danni al multimetro o all'apparecchiatura misurato, scollegare l'alimentazione al circuito per Prima di misurare la capacità, testare e scaricare tutti i condensatori ad alta tensione.

Le scale di capacità del multimetro sono: 6.000nF, 60.00nF, 600.0nF, 6.000μF, 60.00μF, 600.0μF.

Il metodo di misurazione della capacità è:

1. Impostare la rotella di selezione sulla posizione .
2. Premere il tasto  e selezionare la funzione .
3. Collegare le due punte del puntale di prova ai due pin del condensatore in prova e leggere il valore misurato sul Schermo LCD.

Nota:

1. Quando si misurano capacità elevate, il multimetro potrebbe impiegare un po' di tempo. tempo di stabilizzare la lettura.
2. Per misurare capacità inferiori a 10nF è necessario sottrarre capacità distribuita nel multimetro e nei puntali di prova.

5.6 Misurazione della frequenza

Il metodo di misurazione della frequenza è:

1. Posizionare la rotella nella posizione **V $\approx$ Hz%**.
2. Premere il tasto **Hz%** e seleziona la funzione **Hz**.
3. Collegare le due punte del puntale di prova per misurare il valore della frequenza del circuito in prova.
4. Leggere il valore della frequenza sullo schermo LCD.

5.7 Misurazione del ciclo di lavoro

Il metodo per misurare il ciclo di lavoro è:

1. Posizionare la rotella nella posizione **V $\approx$ Hz%**.
2. Premere la tecla **Hz%** e selezionare la funzione **%**.
3. Collegare le due punte dei puntali di prova per misurare il valore del ciclo di lavoro del circuito in prova.
4. Leggere il valore del ciclo di lavoro sul display LCD.

5.8 Misurazione della corrente



Avvertimento

Per evitare danni al multimetro o all'apparecchiatura sottoposta a test, controllare innanzitutto il fusibile del multimetro prima di effettuare la misurazione. Durante la misurazione, utilizzare il terminale di ingresso, la funzione e la scala appropriati. Non tentare di misurare la corrente quando la tensione a circuito aperto supera i 600 V.

Gli intervalli di corrente CC sono: 600 μ A, 6.000mA, 60.00mA, 600.0mA. Gli intervalli di corrente alternata sono: 600 μ A, 6.000mA, 60,00 mA, 600,0 mA

Il metodo di misurazione attuale è:

1. Scollegare l'alimentazione e scaricare tutti i condensatori ad alta tensione dal circuito in prova.

3. Impostare la rotellina sulla posizione mA o μ A. Quando la misurazione della corrente è inferiore a 600 μ A, selezionare la posizione μ A. Quando la misurazione della corrente è compresa nell'intervallo 6mA-600mA, selezionare la posizione mA.
4. Interrompere il circuito in esame. Collegare il cavo nero all'estremità del circuito aperto a bassa tensione e il cavo rosso all'estremità del circuito aperto a tensione più alta.
5. Ricollegare l'alimentazione al circuito e leggere la lettura visualizzata. Se il display visualizza "OL", significa che la corrente misurata supera l'intervallo selezionato e che la rotella deve essere impostata su un intervallo più ampio.
6. Scollegare l'alimentazione dal circuito misurato, scaricare tutti i condensatori, rimuovere i puntali e resettare il circuito.

Nota:

1. La corrente misurata deve essere posta in serie. Non collegare in parallelo per evitare di danneggiare il multimetro o di minacciare la sicurezza personale.
2. Quando si misura la corrente CC, se i conduttori sono collegati al contrario, il display mostrerà un segno negativo, ma ciò non influisce sulla precisione della misura.

5.9 Rilevamento della tensione senza contatto (NCV)

- Impostare la rotella in posizione NCV.
- Se viene rilevata una tensione (>100 V CA), il multimetro emette un segnale acustico e l'indicatore NCV si illumina. Più il multimetro è vicino alla sorgente di tensione, più velocemente emetterà avvisi acustici e luminosi.

Nota

- Anche in assenza di indicazioni, potrebbe essere presente una tensione. Non affidarsi al solo rilevamento NCV per confermare la presenza di tensione.

La rilevazione può essere influenzata dalla progettazione della presa, dallo spessore dell'isolamento o da altri fattori.

- Fonti di interferenza esterne potrebbero attivare accidentalmente l'indicazione NCV.

6. Manutenzione

- Prima di rimuovere il coperchio posteriore, scollegare i cavi dal circuito da misurare.
- Per proteggere i circuiti interni, sostituire il fusibile con uno con specifiche identiche: FF 600mA H600V
- Non utilizzare l'apparecchiatura finché il coperchio posteriore non è stato riposizionato e le viti non sono state fissate.
- Pulire l'alloggiamento dello strumento con un panno umido e un detergente, ma non con soluzioni chimiche.
- In caso di funzionamento anomalo, interrompere l'uso e inviarlo al Servizio di Manutenzione.



Avvertimento

Per evitare scosse elettriche, rimuovere i cavi prima di sostituire le batterie o i fusibili e di procedere alla pulizia.

6.1 Spegnimento automatico

1. Se non viene eseguita alcuna operazione per 15 minuti dopo l'accensione del multimetro, lo strumento entrerà in modalità di sospensione. Un minuto prima dello spegnimento, il cicalino suonerà.
2. Dopo lo spegnimento automatico, premere il tasto  e il multimetro si riaccenderà.

6.2 Sostituzione delle batterie



Avvertimento

Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che i puntali di prova siano stati rimossi dal circuito in prova prima di aprire il coperchio posteriore del multimetro.



Avvertimento

Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (Ni-Cad, Ni-MH, ecc.).

6.2.3. Se appare il segno  indica che le batterie devono essere sostituite.

6.2.4. Allentare le viti sul coperchio della batteria e rimuoverlo.

6.2.5. Sostituisci le batterie scariche con quelle nuove.

6.2.6. Richiudere il coperchio della batteria e farlo scattare in posizione originale.

Nota:

Non invertire la polarità delle batterie.

6.3 Sostituzione dei fusibili

I passaggi per sostituire i fusibili sono:

1. Spegnerne il computer.
2. Aprire il coperchio posteriore con un cacciavite per rimuovere il fusibile bruciato.
3. Inserire un nuovo fusibile con le stesse specifiche elettriche (FF 600mA H600V), riposizionare il coperchio della batteria e fissarlo con le viti.

6.4 Pulizia

Per pulire la superficie del multimetro, utilizzare un panno morbido e non utilizzare solventi organici che possono corrodere l'alloggiamento.



CANADA & USA

✉ **info.na@kps-intl.com**

6509 Northpark Blvd Unit 400,
Charlotte, North Carolina 28216 USA

EMEA

✉ **info.emea@kps-intl.com**

C/ Picu Castiellu, Parcelas i1-i4
Argame, Morcin 33163, Asturias, Spain

UNITED KINGDOM

✉ **info.uk@kps-intl.com**

Imported in UK by:

KPS International Group Limited
Warwick House Queen Street 65-66
London, England, EC4R 1EB UK

www.kps_intl.com

SKU Number: KPSMT70CBINT

XXXXXXXXX MAY 2025

©2021 All rights reserved.
Specifications are subject to change without notification.

